

# Хајде да откријемо румунски језик у Румунији за Божић!

**Смернице** – Како користити „физички садржај“ као педагошки материјал

У овој фасцикли ћете пронаћи материјале за наставу које можете преузети и одштампати, а који ће вам помоћи да осмислите сопствене активности за развијање језичке свести.

 **Садржај обухвата:**

- речник
- картице са речником
- картице са бојама

 **Ове картице се могу користити:**

- по темама или мешањем тема
- као једноставне флеш картице
- за игре у пару или групи, као што су:
  - a. игра памћења (циљ: пронаћи одговарајуће парове)
  - b. борбена игра (циљ: играчи окрећу картице и траже поклапања)
  - c. игра асоцијација речи
  - d. пикциони (Један играч извлачи картицу и црта појам који је на њој написан. Не сме да пише слова нити бројеве. Остали играчи покушавају да погоде шта црта. Први играч који пронађе реч на румунском добија поен, као и цртач. На крају побеђује играч са највише поена).

 **Картице** нуде вишеструке разигране начине употребе који подржавају учење кроз забаву и интеракцију.

 **Пронаћи** ћете и празне картице, које вам омогућавају да креирате сопствени садржај у складу са потребама и идејама ваших ученика.

 **Отпевај божићну песму**

Отпевај „О, јелко“: текст и нотни запис

 **Игра: Реци ми шта сам**

Погоди којој категорији припада свака картица (Породица, Божић, Храна).

 **Направи своју јелку:** Бојење јелке.

 **Друштвена игра:** Трка Козонак: Направи своју друштвену игру, картице са састојцима за Козонак, рецепт за Козонак.

 **Разумевање прочитаног.** Користите га за увежбавање разумевања прочитаног, за читање наглас ради вежбања изговора и интеракције, или као основу за кратку игру улога!

 **Стрип:** игра улога

 Коју год игру да изаберете, увек подстичите децу да наглас кажу оно што виде, на шта показују или шта открију. То унапређује усмено изражавање и памћење.



 Уживајте у истраживању и учењу!

# Хајде да откријемо румунски језик у Румунији за Божић!



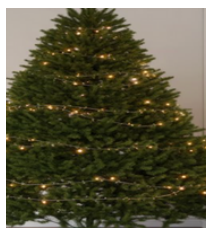
**GLOB**

Украс за  
јелку



**ORNAMENT**

Орнамент



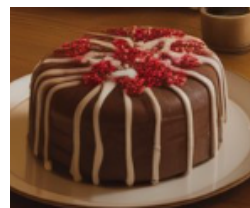
**BRAD**

Јелка



**CADOU**

Поклон



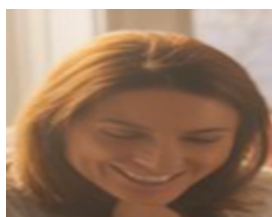
**TORT**

Колач



**COZONAC**

Козонак



**MAMĂ**

Мама



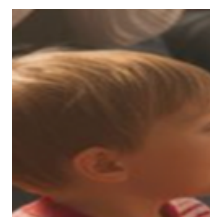
**TATĂ**

Тата



**SORĂ**

Сестра



**FRATE**

Брат



**ROȘU**

црвена



**ALBASTRU**

плава



**VERDE**

зелена



**MOȘ  
CRĂCIUN**

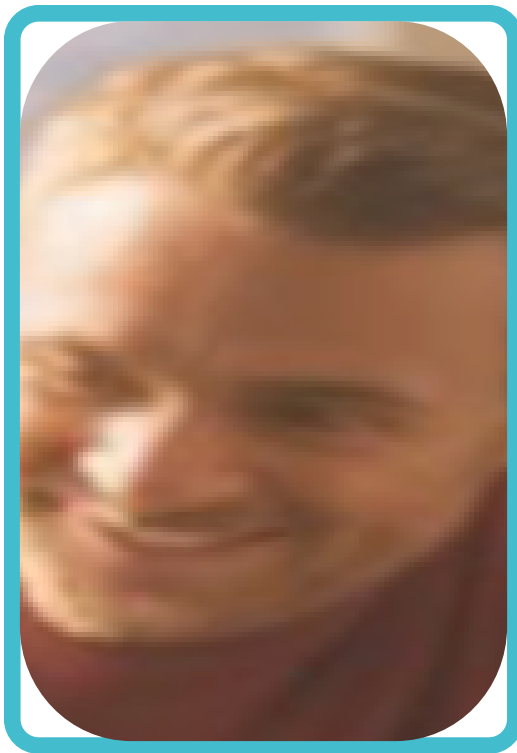
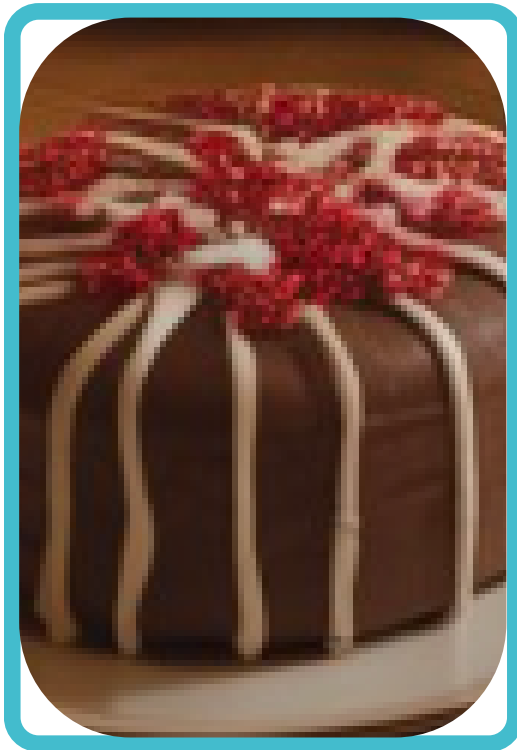
Деда Мраз



**COLIND**

Божићна  
песма

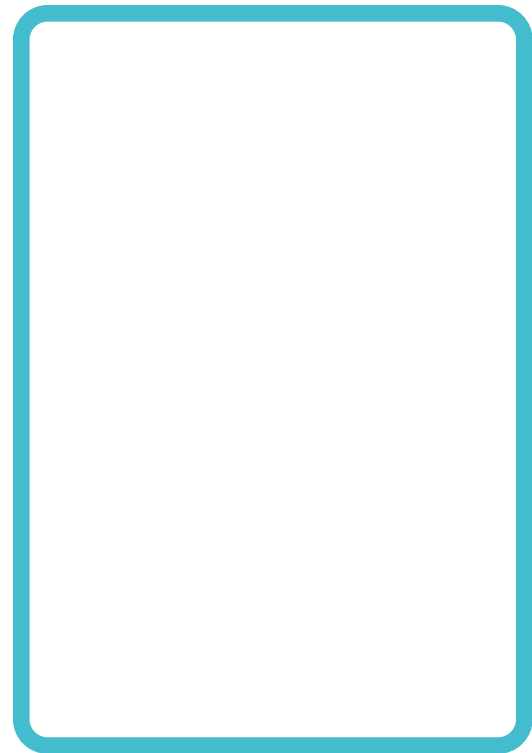
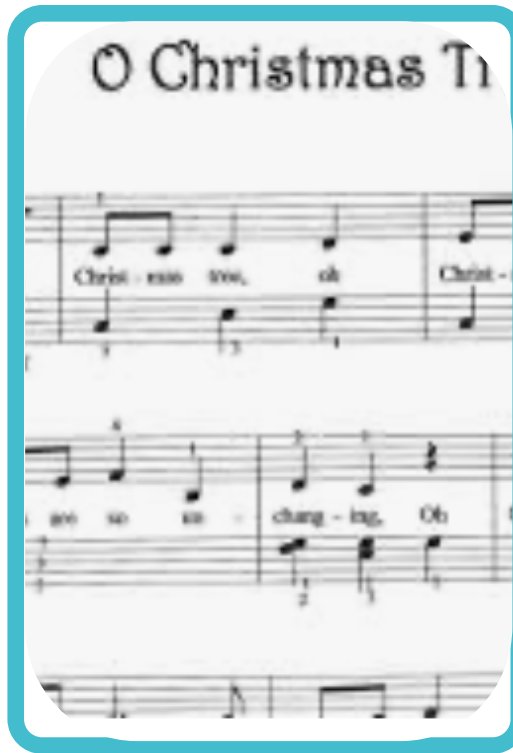
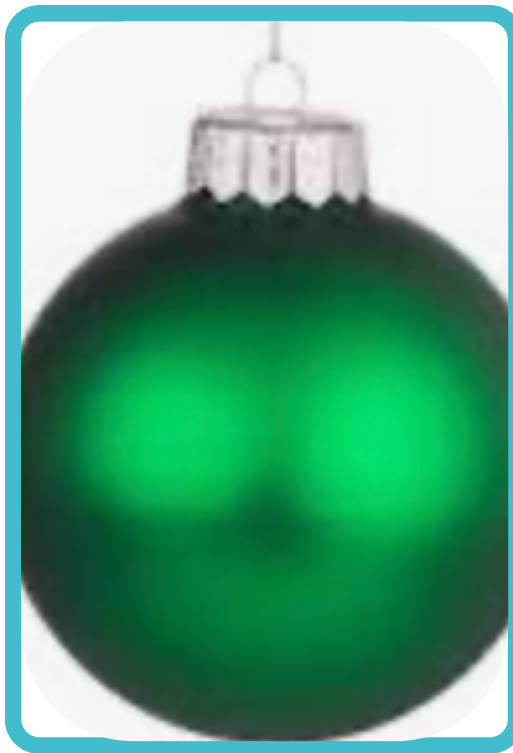
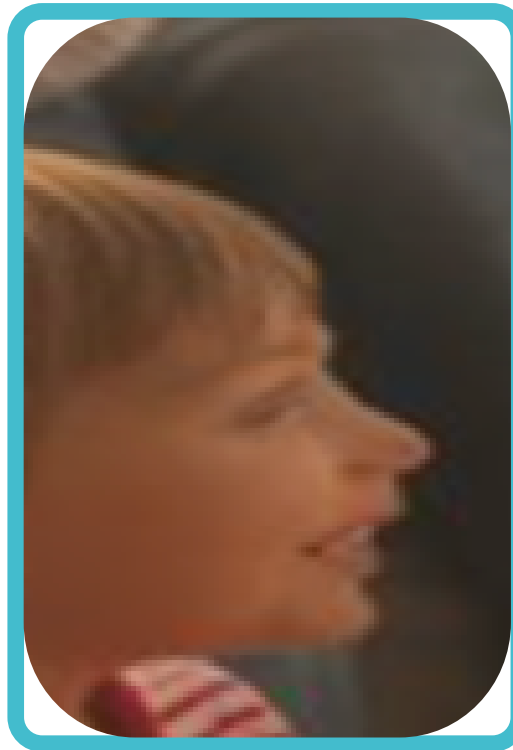
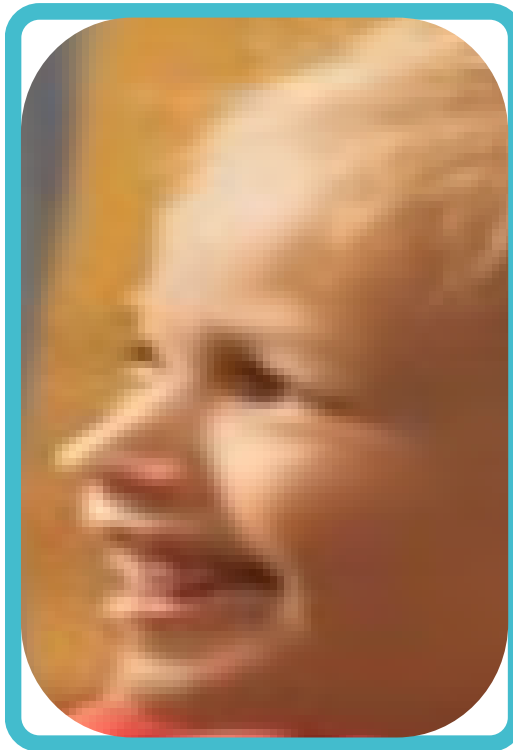
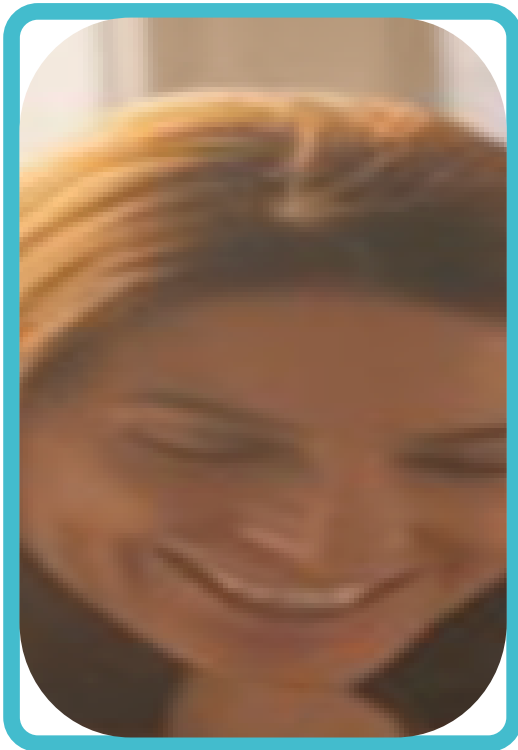














**GLOB**

**BRAD**

**ORNAMENT**

**CADOU**

**TORT**

**COZONAC**

**MOSŢ  
CRĂCIUN**

**MAMĂ**





**TATĂ**

**FRATE**

**SORĂ**

**ROȘU**

**ALBASTRU**

**VERDE**

**COLIND**





# Отпевај божићну песму

Румунски је фонетски језик; чита се  
онако како се пише.

O, brad frumos

O, brad frumos ,o, brad frumos

Cu cetina tot verde

Tu ești copacul credincios

Ce frunza nu și-o pierde

O, brad frumos, o, brad frumos

Cu cetina tot verde.

O, јелко,

O, јелко, o, јелко,

како су лепе твоје гране!

Не само зелене на летњој жези,

већ и под зимским снегом и суснежицом.

O, јелко, o, јелко,

како су лепе твоје гране!

O, brad fru-mos, o, brad fru-mos, Cu ce - ti - na tot ver - de, Tu

ești co - pa - cul cre - din - cios, Ce frun - za nu șio pier - de, O,

brad fru-mos, o, brad fru-mos, Cu ce - ti - na tot ver - de.

© bethsnotes.com

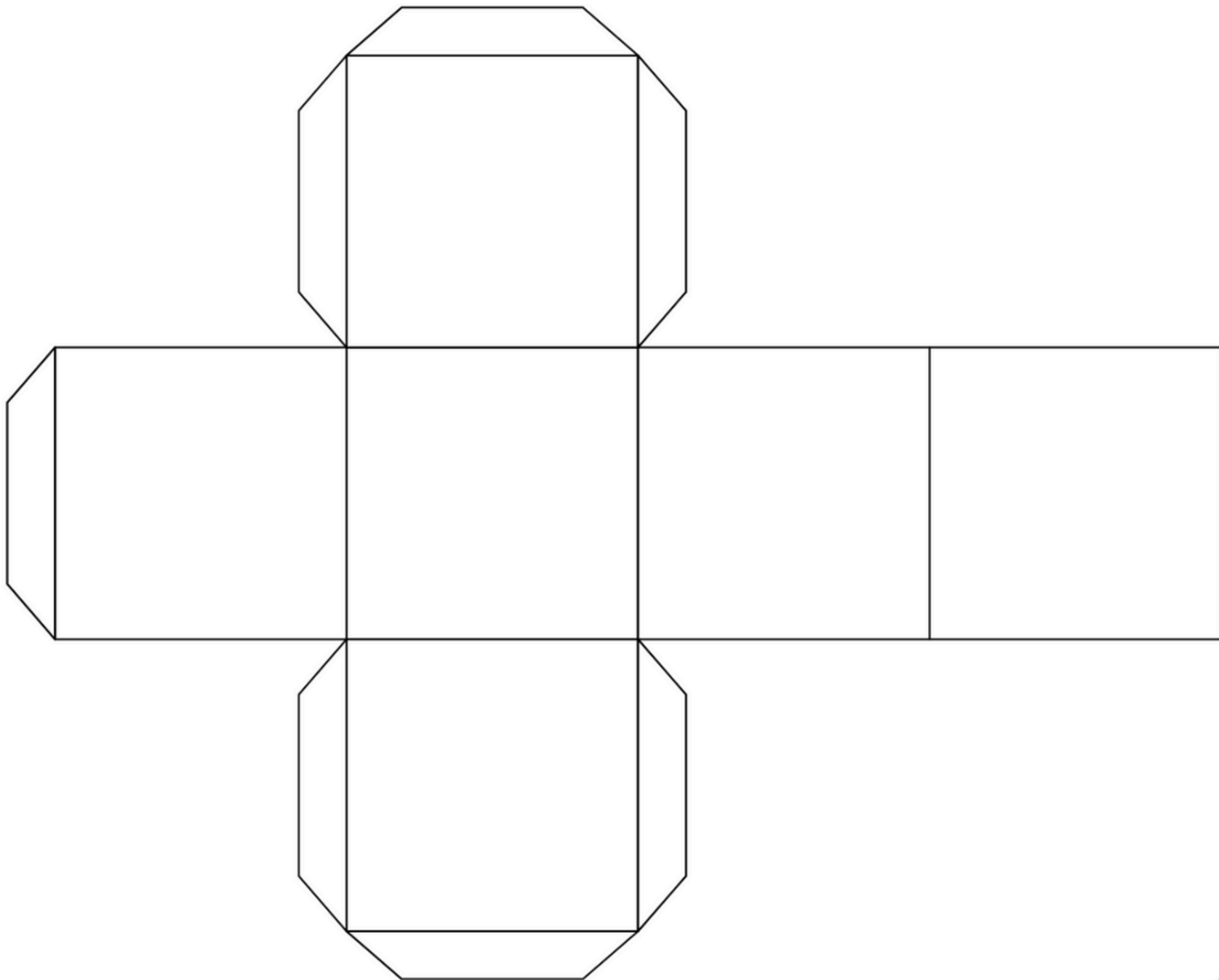


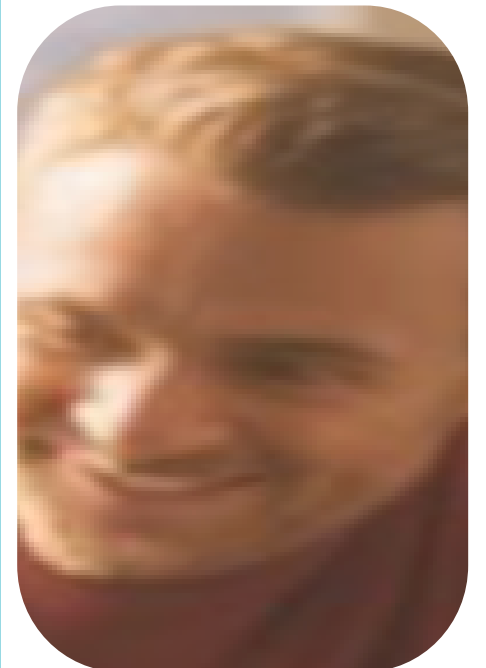
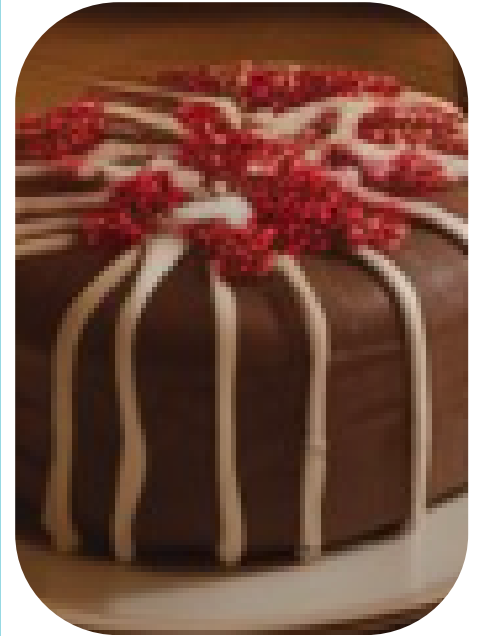


## Реци ми шта сам

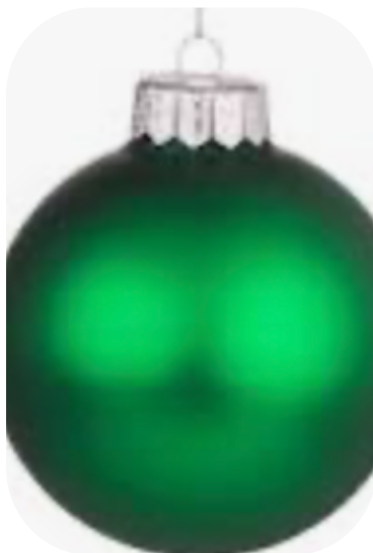
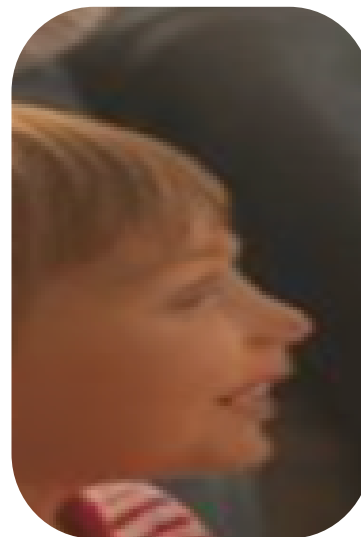
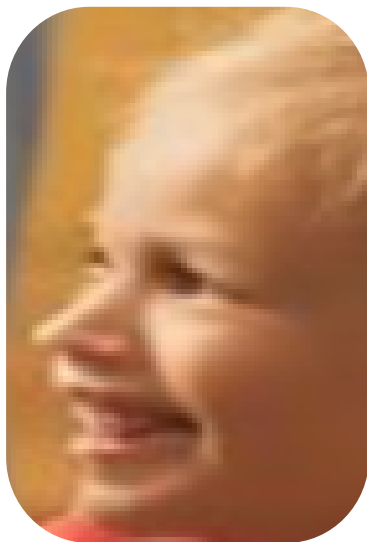
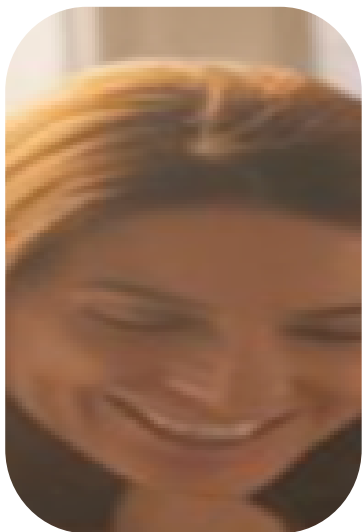










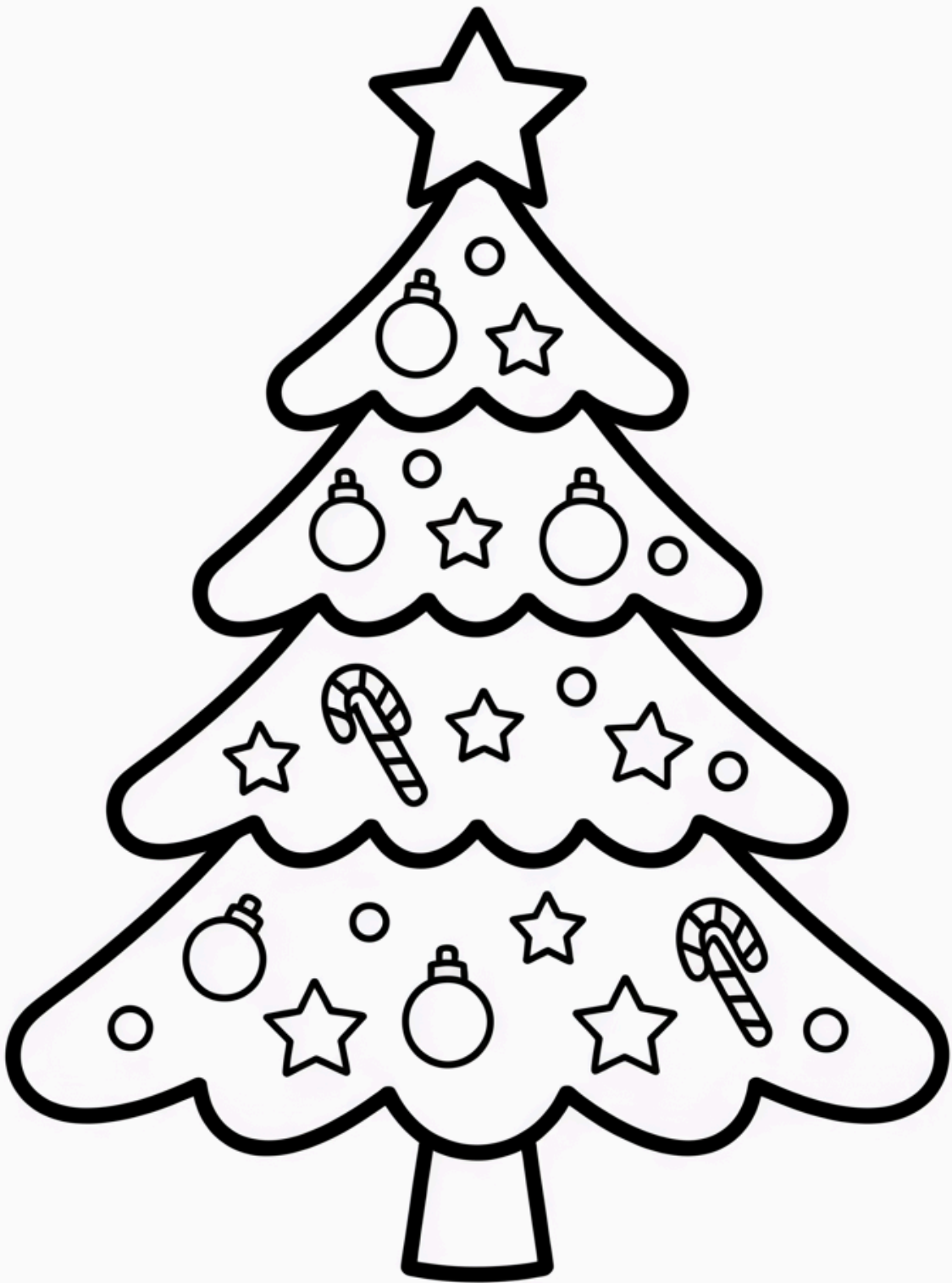








# Направи своју јелку





# Трка Козонак





## ПОТРЕБНО ЈЕ:

- Папир/дебљи папир
- Табла за игру (распоред поља)
- Оловка/хемијска/маркер
- Маказе/нож за ручни рад
- Лењир
- Лепак
- Коцкица



## Упутство за израду

- Одштампај шаблон
- Залепи на картон
- Одштампај картице на дебљем папиру, обострано
- Одштампај картицу са рецептом
- Исеци две слике папанаџ



## УПУТСТВО ЗА ИГРУ

Могу да играју између 2 и 4 играча.

Сваки играч бира слику козонака и баца коцкицу.

Играч који баци највећи број започиње игру.

Током игре, сваки учесник баца коцкицу и помера своју фигуру на одговарајуће поље.

Нека поља на табли имају посебно значење. ПОЉЕ ИЗНЕНАЂЕЊА

Ако играч стане на поље ИЗНЕНАЂЕЊЕ, има право да пређе на следеће поље ИЗНЕНАЂЕЊЕ и, поред тога, може поново да баци коцкицу. Он бира картицу са тим бројем, чита је наглас и задржава је као трофеј.

Ако стане на поље Х2 или Х3, мора да помножи број који је добио на коцкици одговарајућим бројем и да се помери за толико поља.

Ако стане на поље СТОП, играч не може поново да баци коцкицу све док други играч не пређе то поље.

Побеђује први играч који стигне до циља. Он осваја рецепт за COZONAC.

ВАЖНО! Ова упутства су смернице. Слободно измените игру по жељи и доделите „награде“ или „казне“ различитим пољима, у складу са вашим преференцијама.





1



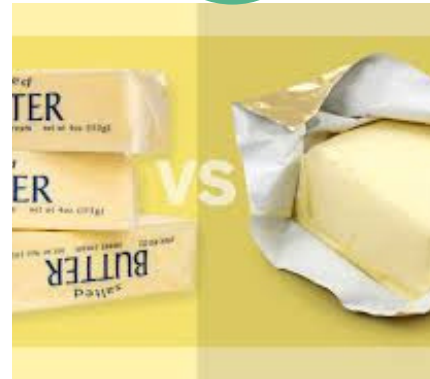
EGGS

2



YEAST

3



BUTTER

4



SUGAR

5



WALNUTS

6



FLOUR

7



MILK

8



COCOA







# РЕЦЕПТ ЗА КОЗОНАК

Време кувања:

50-60 минута

Састојци:

## За тесто:

- 500 г брашна
- 2 јаја
- 1 жуманце
- 125 г шећера
- 7 г инстант квасца
- 65 г меког путера
- 170 мл млека
- 1 кашичица екстракта ваниле
- биљно уље
- прстохват соли

## За фил:

- 150 г сецканих ораха
- 3 кашике какаа
- 4 кашике топлог млека
- 75 г шећера
- 1 беланце
- 1 кашика рум-есенције
- прстохват соли

## За печење:

- 1 јаје
- шећер
- ораси



# РЕЦЕПТ ЗА КОЗОНАК

## Упутство

- Почните тако што ћете просејати брашно у велику чинију. Активирајте квасац према упутству са паковања. Ако користите инстант квасац, помешајте га директно са брашном, јер није потребна активација.
- Додајте со и добро промешајте да се сви суви састојци сједине.
- У мањој шерпи помешајте млеко, шећер и јаја и загревајте док се све не раствори. Смеша не треба да прокључа, већ само да се загреје. Када се путер и шећер растопе, додајте екстракт ваниле.
- У другој чинији лагано умутите два јаја и додатно жуманце.
- Додајте течне састојке сувим и месите рукама док се све не сједини у тесто.
- Кратко умесите тесто, премажите га са свих страна са мало уља и покријте чинију прозирном фолијом или кухињском крпом. Оставите на топлем месту док тесто не нарасте и удвостручи се.
- У међувремену припремите фил.
- Помешајте сецкане орахе са какаом, шећером и прстохватом соли. Додајте топло млеко и рум-есенцију и добро измешајте док не добијете глатку смесу.
- Умутите беланце у чврст снег, па га лагано умешајте у смесу са орасима и какаом да бисте добили још кремастији фил.
- Када се тесто удвостручи, извадите га из чиније и поделите на два једнака дела.
- Папир за печење лагано премажите уљем да се не лепи, а затим развуците тесто у правоугаони облик.
- Премажите тесто кремом од ораха и какаа тако да буде равномерно покривено. По жељи можете додати коцкице ратлука и суво грожђе.
- Уролујте тесто тако да фил остане унутра.
- Пажљиво исплетите две ролне теста у једну велику плетеницу.
- Ставите козонак у правоугаони калуп за печење, покријте крпом и оставите још око 20 минута на топлем месту да одмори. После 20 минута приметићете да је поново нарастао.
- Загрејте рерну на 180 степени.
- Премажите козонак умућеним јајетом.
- Украстите додатним орасима и поспите шећером ради хрскаве текстуре.
- Пеците 50–60 минута, док козонак не буде готов. Да проверите да ли је печен, убаците чачкалицу у средину. Ако изађе чиста, готов је.
- Када се испече, извадите га из рерне и оставите да одстоји 10 минута пре него што га извадите из калупа.
- Ставите решетку на сто и пажљиво извадите козонак из калупа. Оставите га да лежи на једној страни.
- После још 10 минута окрените га на другу страну. Наставите тако док се потпуно не охлади.
- Сачекајте да се козонак у потпуности охлади пре него што га исечете.
- Служите га као десерт на крају оброка или уз шољу кафе ујутру.





# Є Crăciunul!

## Божић је!

Разумевање прочитаног

Румунски је  
фонетски  
језик; чита се  
онако како се  
пише!

BUNĂ ZIUA! EU SUNT HORIA!

UNU, DOI, TREI, PATRU!

PORNIM!

BINE AI VENIT LA MINE ACASĂ!

E MOȘ CRĂCIUN!

VOM CÂNTA UN COLIND.

MULȚUMESC!

CU PLĂCERE!

ALEGE ROȘU.

ALEGE VERDE.

ALEGE ALBASTRU.

UN NOU JOC.DE ACORD?

DE ACORD.

Здраво! Ја сам Хорија.;1,2,3,4;Почнимо!; Добро дошли у мој дом!;То је Деда Мраз;Певаћемо божићну песму.;Нема на чему!;  
Изабери црвену; Изабери зелену; Изабери плаву.; Још једна игра за тебе. У реду?; У реду;





# E Craciunul!

## Божич је!

Разумевање прочитаног

DA! E DELICIOS, E DULCE!

EXCELENT! Un CADOU PENTRU TINE!

Mulțumesc!

BRAVO! FELICITĂRI!

HAI SĂ PORNIM ÎN ALTE AVENTURI!



# СТРИП

